

Le tracé des voies
de notre
environnement
à tous

Huellas del medio
ambiente que
compartimos

Tracing the paths
of our shared
environment



Dans leurs déplacement à l'intérieur des pays de l'Amérique du Nord et d'un pays à l'autre, les oiseaux migrateurs ne reconnaissent aucune frontière politique. Chaque année, ils sont venus du Nord et du Sud, bien avant que les humains ne peuplent l'Amérique du Nord et n'y érigent des frontières. Ces oiseaux migrateurs, dont un bon nombre sont en péril, forgent un lien écologique vital entre le Canada, le Mexique et les États-Unis, établissant ainsi une liaison concrète mais fragile entre la toundra, les forêts boréales, les prairies et les milieux humides du Nord et les déserts, les forêts sèches et les forêts humides du Sud. Le programme de travail de la CCE met ces relations en lumière et prévoit des mesures pour protéger les oiseaux partout en Amérique du Nord :

Mise sur pied d'une initiative de conservation des oiseaux de l'Amérique du Nord

Constitution d'une base d'informations sur les oiseaux de l'Amérique du Nord

Appui des projets communautaires partout en Amérique du Nord

et...

En su vuelo a través de los países de América del Norte, las aves migratorias no ven fronteras: de norte a sur han deambulado cada año desde mucho antes de que los seres humanos poblaran el continente y trazaran los confines entre países. Estas especies, algunas amenazadas o en peligro, establecen un vínculo ecológico fundamental entre los trópicos y semitrópicos del sur y los silenciosos bosques, praderas, humedales y tundra del norte. El programa de la CCA atiende con énfasis esta huella de nuestro medio ambiente común y promueve medidas para la protección de las aves por medio de...

Impulso a la Iniciativa para la Conservación de las Aves de América del Norte

Recopilación de una base de datos sobre las aves de la región

Apoyo a proyectos comunitarios en los tres países

Y también al cooperar para...

Flying within and among the nations of North America, migratory birds see no boundaries. They have surged northward and southward each year, long before humans populated the Americas and borders were created. These migratory species, many of them threatened or endangered, forge a fundamental ecological link between Canada, Mexico and the United States, providing a tangible, though vulnerable, connection between the tundra, northern forests, prairies, and wetlands with the deserts and humid and dry forests of the south. The CEC's work program emphasizes these links and takes actions to protect birds throughout North America by...

Creating a North American Bird Conservation Initiative

Compiling an information database on North American birds

Supporting community-based projects throughout North America

as well as...

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les activités de la CCE et des informations à jour sur les projets décrits dans le présent document et dans des publications connexes, prière de consulter notre page d'accueil Internet ou de communiquer avec nous aux adresses indiquées ci-dessous.

La página en Internet de la CCA contiene información al día sobre los proyectos descritos en este documento, así como sobre las publicaciones y notificaciones relacionadas. Más información sobre las actividades de la CCA, en:

To find out more about the CEC's activities, or to get up-to-date information on the projects described in this document, including related announcements and publications, please visit the CEC's Internet home page or contact us using the addresses below.

<http://www.cec.org>
info@ccemtl.org



Identification des zones importantes pour la conservation des oiseaux

Identificar Áreas Importantes para la Conservación de las Aves

Identifying Important Bird Areas in North America



Promotion de l'écotourisme dans les aires naturelles

Promover el turismo sustentable en áreas naturales

Promoting sustainable tourism in natural areas



Réduction et élimination des substances chimiques susceptibles de nuire aux oiseaux

Reducir o eliminar las sustancias químicas que dañan a las aves

Reducing and eliminating chemicals that could harm birds



Protection des écosystèmes des régions marines et côtières

Proteger los ecosistemas marinos y las zonas costeras

Protecting marine and coastal area ecosystems



Contrôle du commerce illégal des espèces menacées

Controlar el tráfico de especies amenazadas

Controlling traffic in endangered species



Promotion de la culture du café en zone ombragée

Promover el café de sombra

Promoting shade-grown coffee production



Préservation de l'habitat le long de la rivière San Pedro

Conservar el hábitat a lo largo del río San Pedro

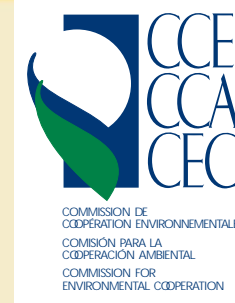
Preserving habitat along the San Pedro River



Amélioration de la qualité de l'eau du réservoir Silva

Mejorar la calidad del agua de la Presa de Silva

Improving water quality in the Silva Reservoir



393, rue St-Jacques Ouest
Bureau 200
Montréal (Québec)
Canada H2Y 1N9

Tel: (514) 350-4300
Fax: (514) 350-4314